

Serviceklappe mit Außendusche

Service flap with outdoor shower

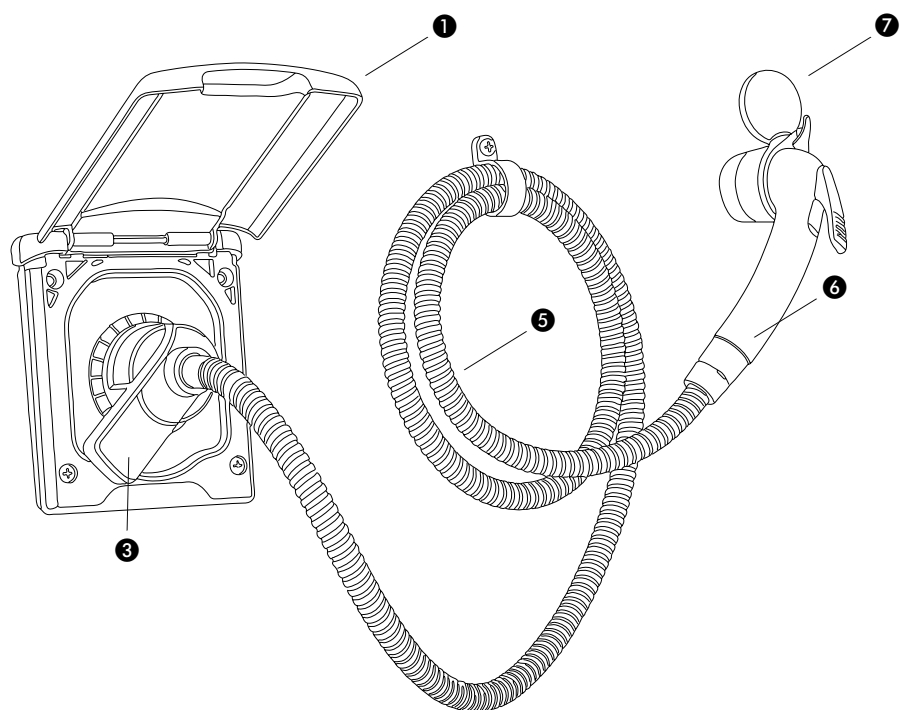
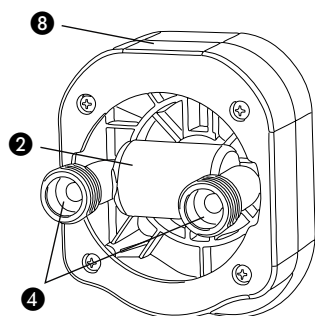


63234



63235

DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI



DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	3
	2. LIEFERUMFANG	3
FR	3. TECHNISCHE DATEN	3
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	4
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	5
	7. PRODUKTKOMPONENTEN	5
FI	8. INSTALLATION UND ANSCHLUSS	6
	9. BETRIEB DES GERÄTS	6
NL	10. REGELMÄSSIGE WARTUNG	7
DK	11. AUSBAU/AUSTAUSCH VON ZUBEHÖRTEILEN	7
	12. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	7
SE	13. FEHLERSUCHE	7
	14. ENTSORGUNG	8
PL	15. GARANTIEBEDINGUNGEN	8

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie daher die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

MODELL 63234 (WEISS) / MODELL 63235 (SCHWARZ)

- Serviceklappe mit Abdeckung × 1
- 150 cm Duschschlauch mit Duschkopf × 1
- Haken zum Aufhängen des Duschkopfs × 1
- Dichtung × 1
- Bedienungsanleitung × 1

HINWEIS

Optionale Winkelstücke zum Anschluss an 12-mm-Rohrsysteme sind separat erhältlich; siehe die Informationen zum Zubehör in dieser Anleitung.

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Artikelnummer.	63234 (weiß) / 63235 (schwarz)
Abmessungen (B x H x T)	115 x 133 x 100 mm
Ausschnittmaße (B x H)	90 x 105 mm
Wassermischer	Integrierter Mischer für Kalt- und Warmwasser, einstellbar über einen drehbaren Temperaturregler
Wasseranschlüsse	2 x 1/2" Außengewinde (Warm-/Kaltwasserleitung)
Länge des Duschschlauchs	150 cm
Kompatible Rohrsysteme	12 mm Uniquick- oder Carbest-Rohrsystem (mit optionalen Winkelverbindern)
Nettogewicht	1,0 kg

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Komponente	Material
Schutzabdeckung / Deckel	ASA-Kunststoff
Basis des Hauptgehäuses	Verstärktes Nylon
Bedienhebel	Verstärktes Nylon
Handbrause	Verchromter Kunststoff
Abdeckung	Verchromter Kunststoff
Flexibler Duschschlauch (mit äußerer Metallummantelung)	Edelstahl 304

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole:

Symbol	Bedeutung
	WARNUNG – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

HINWEIS

HINWEIS – Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	Vergewissern Sie sich vor dem Bohren für die Installation, dass keine Wasserleitungen oder Kabel hinter der Wand verlaufen. Verbrühungsgefahr. Heißes Wasser kann Verbrennungen verursachen; beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe der Dusche stets. Verwenden Sie für dieses Produkt ausschließlich Wasser. Schließen Sie niemals Chemikalien oder andere Flüssigkeiten an. Erstickungsgefahr. Bewahren Sie den abnehmbaren Temperaturregler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

	VORSICHT
	Bringen Sie die Dichtung korrekt an, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit in den Fahrzeuginnenraum eindringt. Entleeren Sie das Wassersystem vor dem Einsetzen von Frost, um Schäden zu vermeiden. Verstärken Sie dünne oder mehrschichtige Wandpaneele, bevor Sie die Befestigungsschrauben festziehen. Halten Sie Ihre Finger beim Öffnen oder Schließen der Abdeckung von dem Scharnier der Klappe fern.

HINWEIS

Je nach Einbaulage kann auch auf der gegenüberliegenden Seite der Verkleidung ein Ausschnitt erforderlich sein.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Carbest-Serviceklappe mit Außendusche ist für den Anschluss an das Kalt- und Warmwassersystem von Wohnwagen und Wohnmobilen konzipiert und bietet einen Außenduschanschluss zum Waschen und Abspülen. Sie ist für die Nutzung durch allgemeine Verbraucher bestimmt, die die Installations- und Betriebsanweisungen in dieser Anleitung befolgen. Das Produkt darf ausschließlich an eine Wasserversorgung angeschlossen werden; andere Flüssigkeiten sind nicht geeignet und können eine Gefahr darstellen. Es ist nicht für den Innenbereich, als dauerhafte bauliche Befestigung ohne entsprechende Wandverstärkung oder für den Anschluss an andere Flüssigkeiten als Wasser vorgesehen. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

7. PRODUKTKOMPONENTEN

Siehe Seite 1 für die Abbildungsreferenz.

Bezeichnung	Komponente	Funktion
1	Serviceklappe mit Abdeckung	Schützt den Mischer und die Anschlüsse; lässt sich öffnen, um Zugang zur Dusche zu erhalten
2	Dichtung	Dichtet die Klappe gegenüber der Montagefläche ab, um das Eindringen von Wasser zu verhindern
3	Temperaturregler	Regelt die Wassertemperatur; arretierbar und in der AUS-Stellung abnehmbar
4	1/2-Zoll-Außengewindeanschlüsse	Zum Anschluss an die Warmwasser- (rot) und Kaltwasserzufuhr (grün)
5	Duschschlauch (150 cm)	Leitet das gemischte Wasser zum Duschkopf

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Bezeichnung	Komponente	Funktion
6	Duschkopf	Auslauf zum Waschen und Abspülen
7	Haken	Hält den Duschkopf, wenn er nicht benutzt wird
8	Integrierter Mischhahn	Mischt Warm- und Kaltwasser und regelt die Temperatur

8. INSTALLATION UND ANSCHLUSS

VORBEREITUNG DER INSTALLATION

Schneiden Sie die beiliegende Schablone aus und legen Sie sie auf die Außenseite der Fahrzeugwand oder des Möbelstücks. Prüfen Sie, ob genügend Platz für die Wartungsklappe vorhanden ist, und zeichnen Sie den Umriss der Schablone auf die Oberfläche. Kleben Sie den Umriss mit Klebeband ab.

MONTAGE DER WARTUNGSKLAPPE

- Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter der Wand keine Wasserleitungen oder Kabel verlaufen.
- Bohren Sie ein Loch und sägen Sie den Ausschnitt aus.
- Prüfen Sie, ob die Wartungsklappe in den Ausschnitt passt.
- Entfernen Sie das Klebeband und befestigen Sie die Wartungsklappe mit geeigneten Schrauben an der Wand.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt abdichtet, damit keine Feuchtigkeit in den Fahrzeuginnenraum eindringen kann.

Je nach Einbauort ist möglicherweise auch ein Ausschnitt auf der gegenüberliegenden Seite der Verkleidung erforderlich. Verstärken Sie dünne oder mehrschichtige Wandpaneele, bevor Sie die Befestigungsschrauben festziehen.

ANSCHLUSS DES WASSERSYSTEMS

Schließen Sie das Wassersystem an die 1/2-Zoll-Außengewindeanschlüsse des Mischers an: rot für Warmwasser, grün für Kaltwasser. Stellen Sie sicher, dass die Schraubverbindungen fest sitzen. Diese Anschlüsse dürfen ausschließlich für Wasserversorgungssysteme verwendet werden.

9. BETRIEB DES GERÄTS

TEMPERATURREGELUNG

Drehen Sie den Drehknopf, um die Wassertemperatur zwischen warm und kalt einzustellen. Arretieren Sie den Drehknopf in der Position „OFF“ und entfernen Sie ihn, wenn die Dusche nicht benutzt wird.

10. REGELMÄSSIGE WARTUNG

Regelmäßige Wartung gewährleistet einen zuverlässigen Betrieb und verhindert Wasserschäden am Fahrzeug.

Aufgabe	Frequenz
Sichtprüfung von Schlauch, Anschlüssen und Dichtung	Vor jedem Gebrauch
Überprüfen Sie die Schraubverbindungen auf festen Sitz	Alle 3 Monate

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schlauch, die Anschlüsse und die Dichtung auf Beschädigungen oder Undichtigkeiten. Sollten Sie Unregelmäßigkeiten feststellen, stellen Sie den Betrieb ein und wenden Sie sich an Ihren Händler.

11. AUSBAU/AUSTAUSCH VON ZUBEHÖRTEILEN

OPTIONALE WINKELANSCHLÜSSE

Das Produkt ist mit 12-mm-Rohrsystemen von Uniquick oder Carbest kompatibel, sofern optionale Winkelverbinder verwendet werden. Passende Verbindungsstücke finden Sie auf reimo.com unter den Artikelnummern 650015, 650589 und 650619.

12. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie die Wartungsklappe, den Mischer und den Duschkopf mit einer milden Seifenlösung und einem weichen, nicht scheuernden Tuch; spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie gründlich ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel wie Aceton oder Benzol. Vor Frostperioden oder längerer Nichtbenutzung die Wasserzufuhr unterbrechen und das System vollständig entleeren, um Frostschäden zu vermeiden. Bevor Sie das Produkt nach der Lagerung wieder in Betrieb nehmen, überprüfen Sie es auf Beschädigungen und kontrollieren Sie alle Anschlüsse auf Undichtigkeiten.

13. FEHLERSUCHE

Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, lesen Sie bitte diese Anleitung zur Fehlerbehebung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Wasserfluss	Wasserzufuhr unterbrochen	Überprüfen Sie, ob das Wassersystem angeschlossen und eingeschaltet ist
Kein Wasserfluss	Bedienknopf in der Position „OFF“	Drehen Sie den Drehknopf aus der Position „OFF“ heraus
Undichte Verbindung	Lose Schraubverbindung	Ziehen Sie die 1/2-Zoll-Gewindeverbindungen fest
Undichte Verbindung	Beschädigte Dichtung	Ersetzen Sie die Dichtung
Wassereintritt in das Fahrzeug	Dichtung sitzt nicht richtig	Die Dichtung erneut einbauen und die Dichtheit prüfen

DE

Sollte das Problem nach Überprüfung der oben genannten Ursachen weiterhin bestehen, stellen Sie die Nutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Händler.

EN

14. ENTSORGUNG

FR

Entsorgen Sie die Verpackung entsprechend der Materialart: Karton und Papier in die Altpapiersammlung, Folie und Styropor in die Wertstofftonne.

IT

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

ES

FI

NL

15. GARANTIEBEDINGUNGEN

DK

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“ vertriebenen Produkte.

SE

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

PL

Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normale Abnutzung
- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)

- Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßer Transport

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, dass wir überprüfen können, ob die Garantiebedingungen erfüllt sind. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.

Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)

Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.

Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition.

Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	11
	2. SCOPE OF DELIVERY	11
FR	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	11
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	12
IT	5. SAFETY INSTRUCTIONS	12
ES	6. INTENDED USE	13
	7. PRODUCT COMPONENTS	13
FI	8. INSTALLATION AND CONNECTION	14
	9. DEVICE OPERATION	14
NL	10. ROUTINE MAINTENANCE OPERATIONS	14
DK	11. REMOVING/REPLACING ACCESSORY COMPONENTS	14
	12. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	14
SE	13. TROUBLESHOOTING	15
	14. DISPOSAL	15
PL	15. WARRANTY CONDITIONS	15

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the CARBEST brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

MODEL 63234 (WHITE) / MODEL 63235 (BLACK)

- Service flap with cover × 1
- 150 cm shower hose with shower head × 1
- Hook for hanging the shower head × 1
- Gasket × 1
- User manual × 1

NOTICE

Optional elbow connectors for connecting 12 mm pipe systems are available separately; see the accessories information in this manual.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Article No.	63234 (white) / 63235 (black)
Dimensions (W x H x D)	115 x 133 x 100 mm
Cut-out dimensions (W x H)	90 x 105 mm
Water mixer	Integrated mixer for cold and hot water, adjustable via rotary temperature regulator
Water connections	2 x 1/2 " in external thread (hot/cold water pipe)
Shower hose length	150 cm
Compatible pipe systems	12 mm Uniquick or Carbest pipe system (with optional elbow connectors)
Net weight	1,0 kg

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Component	Material
Protective cover / lid	ASA plastic
Main housing base	Reinforced nylon
Control handle	Reinforced nylon
Handheld shower head	Chrome-plated plastic
Cover	Chrome-plated plastic
Flexible shower hose (outer metal sheath)	304 stainless steel

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual and on the product:

Symbol	Meaning
	WARNING — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	Verify that no water pipes or cables run behind the wall before drilling for installation.Scalding hazard. Hot water can burn skin; supervise children near the shower at all times.Use only water with this product. Never connect chemicals or other liquids.Choking hazard. Keep the removable temperature control knob out of reach of children.

	CAUTION
	Fit the gasket correctly to prevent moisture from entering the vehicle interior. Drain the water system before freezing temperatures to prevent damage. Reinforce thin or sandwich wall panels before tightening the mounting screws. Keep fingers clear of the flap hinge when opening or closing the cover.

NOTICE

Depending on the installation position, a cut-out may also be required on the opposite side of the panel.

6. INTENDED USE

The Carbest Service Flap with Outdoor Shower is designed for connection to the cold and hot water system of caravans and motorhomes, providing an exterior shower point for washing and rinsing. It is intended for use by general consumers who follow the installation and operating instructions in this manual. The product must only be connected to a water supply; other liquids are not suitable and may present a hazard. It is not intended for indoor use, as a permanent structural fixing without appropriate wall reinforcement, or for connection to any liquid other than water. Any use beyond the scope described in this manual is considered improper and voids warranty and manufacturer liability.

7. PRODUCT COMPONENTS

Check page 1 for the image reference.

Item	Component	Function
1	Service flap with cover	Protects the mixer and connections; opens to access the shower
2	Gasket	Seals the flap against the mounting surface to prevent water ingress
3	Temperature control knob	Adjusts water temperature; lockable and removable in the OFF position
4	1/2 "in external thread connections	Connect to the hot (red) and cold (green) water supply
5	Shower hose (150 cm)	Delivers mixed water to the shower head
6	Shower head	Outlet for washing and rinsing
7	Hook	Holds the shower head when not in use
8	Integrated mixer	Combines hot and cold water and controls temperature

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE 8. INSTALLATION AND CONNECTION

EN PREPARING THE INSTALLATION

FR Cut out the enclosed template and place it on the outside of the vehicle wall or furniture. Check that there is enough space for the service flap and draw the outline of the template on the surface. Cover the outline with adhesive tape.

IT MOUNTING THE SERVICE FLAP

- Confirm that no water pipes or cables run behind the wall before drilling.
 - Drill a hole and saw out the cut-out.
 - Check that the service flap fits into the cut-out.
 - Remove the adhesive tape and secure the service flap to the wall with suitable screws.
 - Check that the gasket seals correctly to prevent moisture from entering the vehicle interior.
- NL Depending on the installation location, a cut-out may also be needed on the opposite side of the panel. Reinforce thin or sandwich wall panels before tightening the mounting screws.

DK CONNECTING THE WATER SYSTEM

SE Connect the water system to the 1/2 " in external threaded connections of the mixer: red for hot water, green for cold water. Check that the screw connections are tight. These connections must only be used for water systems.

PL 9. DEVICE OPERATION

TEMPERATURE CONTROL

Turn the control knob to set the water temperature between warm and cold. Lock the control knob in the OFF position and remove it when the shower is not in use.

10. ROUTINE MAINTENANCE OPERATIONS

Regular maintenance ensures reliable operation and prevents water damage to the vehicle.

Task	Frequency
Visual inspection of hose, connections, and gasket	Before each use
Check screw connections for tightness	Every 3 months

Before each use, inspect the hose, connections, and gasket for damage or leaks. If any abnormality is found, stop use and contact your dealer.

11. REMOVING/REPLACING ACCESSORY COMPONENTS

OPTIONAL ELBOW CONNECTORS

The product is compatible with 12 mm pipe systems from Uniquick or Carbest using optional elbow connectors. Suitable connectors can be found on reimo.com under article numbers 650015, 650589, and 650619.

12. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the service flap, mixer, and shower head with a mild soap and water solution applied with a soft, non-abrasive cloth; rinse with clean water and dry thoroughly. Do not use abrasive cleaners or solvents such as acetone or benzene. Before periods of freezing temperatures or

extended non-use, disconnect the water supply and drain the system completely to prevent frost damage. Before returning the product to service after storage, inspect it for damage and check all connections for leaks.

13. TROUBLESHOOTING

Before contacting your dealer, consult this troubleshooting guide.

Problem	Possible Cause	Solution
No water flow	Water supply disconnected	Check that the water system is connected and switched on
No water flow	Control knob in OFF position	Turn the control knob away from OFF
Leaking connection	Loose screw connection	Tighten the 1/2 in threaded connections
Leaking connection	Damaged gasket	Replace the gasket
Water ingress into vehicle	Gasket not seated correctly	Reinstall the gasket and check the seal

If a problem persists after checking the causes above, stop use and contact your dealer.

14. DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type: cardboard and paper to waste paper collection, foil and styrofoam to the recycling bin.

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

15. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "We") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "Carbest".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Reimo Reisemobil-Center GmbH Boschring 10 63329 Egelsbach Phone: 06150 8662-310
EN	
FR	The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:
IT	• regular wear and tear • improper and non-intended use of the product
ES	• improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
FI	• non-observance of any safety precautions
NL	• use of force (e.g. impact) • self-repairs
DK	• use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer • environmental influences (heat, humidity, etc.)
SE	• circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents) • improper transportation
PL	A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging. To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed. This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service. In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany) Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge. Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position. In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.

SOMMAIRE		DE
1. INTRODUCTION	18	EN
2. CONTENU DE LA LIVRAISON	18	
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18	FR
4. EXPLICATION DES SYMBOLES	19	IT
5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	19	
6. UTILISATION PRÉVUE	20	ES
7. COMPOSANTS DU PRODUIT	20	
8. INSTALLATION ET BRANCHEMENT	21	FI
9. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	21	NL
10. OPÉRATIONS D'ENTRETIEN COURANT	21	
11. DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES	22	DK
12. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT	22	
13. DÉPANNAGE	22	SE
14. MISE AU REBUT	22	PL
15. CONDITIONS DE GARANTIE	23	

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

MODÈLE 63234 (BLANC) / MODÈLE 63235 (NOIR)

- Trappe de service avec couvercle × 1
- Tuyau de douche de 150 cm avec pomme de douche × 1
- Crochet pour suspendre la pomme de douche × 1
- Joint d'étanchéité × 1
- Mode d'emploi × 1

AVIS

Des raccords coudés optionnels pour le raccordement à des systèmes de tuyauterie de 12 mm sont disponibles séparément ; consultez les informations sur les accessoires dans ce manuel.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Valeur
Référence.	63234 (blanc) / 63235 (noir)
Dimensions (L x H x P)	115 x 133 x 100 mm
Dimensions de découpe (L x H)	90 x 105 mm
Mitigeur	Mitigeur intégré pour l'eau froide et l'eau chaude, réglable à l'aide d'un régulateur de température rotatif
Raccordements d'eau	2 x 1/2 pouce à filetage extérieur (conduites d'eau chaude/froide)
Longueur du flexible de douche	150 cm
Systèmes de tuyauterie compatibles	Système de tuyauterie Uniquick ou Carbest de 12 mm (avec raccords coudés en option)

Spécification	Valeur
Poids net	1,0 kg

Composant	Matériel
Housse de protection / couvercle	Plastique ASA
Base du boîtier principal	Nylon renforcé
Poignée de commande	Nylon renforcé
Douchette à main	Plastique chromé
Couvercle	Plastique chromé
Flex de douche (gaine métallique extérieure)	Acier inoxydable 304

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :

Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

AVIS

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	Vérifiez qu'aucune canalisation d'eau ni aucun câble ne passe derrière le mur avant de percer pour l'installation. Risque de brûlure. L'eau chaude peut causer des brûlures ; surveillez en permanence les enfants à proximité de la douche. N'utilisez que de l'eau avec ce produit. Ne raccordez jamais de produits chimiques ou d'autres liquides. Risque d'étouffement. Gardez le bouton de réglage de la température amovible hors de portée des enfants.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	ATTENTION
	Installez correctement le joint d'étanchéité pour empêcher l'humidité de pénétrer à l'intérieur du véhicule. Vidangez le circuit d'eau avant l'arrivée du gel afin d'éviter tout dommage. Renforcez les panneaux muraux fins ou à double paroi avant de serrer les vis de fixation. Éloignez vos doigts de la charnière du volet lorsque vous ouvrez ou fermez le couvercle.

AVIS

Selon la position d'installation, une découpe peut également être nécessaire sur le côté opposé du panneau.

6. UTILISATION PRÉVUE

Le volet de service Carbest avec douche extérieure est conçu pour être raccordé au circuit d'eau froide et chaude des caravanes et camping-cars, offrant ainsi un point de douche extérieur pour le lavage et le rinçage. Elle est destinée à être utilisée par des particuliers qui respectent les consignes d'installation et d'utilisation figurant dans ce manuel. Le produit ne doit être raccordé qu'à une alimentation en eau ; les autres liquides ne sont pas adaptés et peuvent présenter un danger. Il n'est pas destiné à une utilisation en intérieur, à une fixation structurelle permanente sans renfort mural approprié, ni au raccordement à un liquide autre que l'eau. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ce manuel est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de responsabilité du fabricant.

7. COMPOSANTS DU PRODUIT

Reportez-vous à la page 1 pour la référence de l'illustration.

Article	Composant	Fonction
1	Trappe de service avec couvercle	Protège le mitigeur et les raccords ; s'ouvre pour accéder à la douche
2	Joint d'étanchéité	Assure l'étanchéité du volet contre la surface de montage afin d'empêcher toute infiltration d'eau
3	Bouton de réglage de la température	Permet de régler la température de l'eau ; verrouillable et amovible en position « OFF »
4	Raccords à filetage extérieur 1/2 pouce	À raccorder à l'arrivée d'eau chaude (rouge) et froide (verte)
5	Flexible de douche (150 cm)	Alimente la pomme de douche en eau mélangée
6	Pommeau de douche	Sortie pour le lavage et le rinçage

Article	Composant	Fonction
7	Crochet	Permet de ranger la pomme de douche lorsqu'elle n'est pas utilisée
8	Mitigeur intégré	Mélange l'eau chaude et l'eau froide et régule la température

8. INSTALLATION ET BRANCHEMENT

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

Découpez le gabarit fourni et placez-le sur la face extérieure de la paroi du véhicule ou du meuble. Vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace pour la trappe d'accès et tracez le contour du gabarit sur la surface. Recouvrez le contour de ruban adhésif.

MONTAGE DE LA TRAPPE DE SERVICE

- Vérifiez qu'aucune canalisation d'eau ni aucun câble ne passe derrière la paroi avant de percer.
- Percez un trou et découpez l'ouverture à la scie.
- Vérifiez que la trappe de service s'adapte à la découpe.
- Retirez le ruban adhésif et fixez la trappe de service au mur à l'aide de vis adaptées.
- Vérifiez que le joint d'étanchéité est correctement positionné afin d'empêcher l'humidité de pénétrer à l'intérieur du véhicule.

Selon l'emplacement de l'installation, une découpe peut également être nécessaire sur le côté opposé du panneau. Renforcez les panneaux muraux fins ou à double paroi avant de serrer les vis de fixation.

RACCORDEMENT DU CIRCUIT D'EAU

Raccordez le circuit d'eau aux raccords filetés externes de 1/2" du mitigeur : rouge pour l'eau chaude, vert pour l'eau froide. Vérifiez que les raccords vissés sont bien serrés. Ces raccords doivent être utilisés exclusivement pour les circuits d'eau.

9. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Tournez le bouton de commande pour régler la température de l'eau entre le chaud et le froid. Verrouillez le bouton de commande en position « OFF » et retirez-le lorsque la douche n'est pas utilisée.

10. OPÉRATIONS D'ENTRETIEN COURANT

Un entretien régulier garantit un fonctionnement fiable et évite les dégâts des eaux dans le véhicule.

Tâche	Fréquence
Inspection visuelle du tuyau, des raccords et du joint	Avant chaque utilisation
Vérifiez que les raccords vissés sont bien serrés	Tous les 3 mois

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Avant chaque utilisation, inspectez le tuyau, les raccords et le joint pour détecter d'éventuels dommages ou fuites. Si vous constatez une anomalie, cessez l'utilisation et contactez votre revendeur.

11. DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

RACCORDS COUDÉS EN OPTION

Ce produit est compatible avec les systèmes de tuyauterie de 12 mm de marque Uniquick ou Carbest grâce à des raccords coudés en option. Vous trouverez les raccords adaptés sur reimo.com sous les références 650015, 650589 et 650619.

12. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT

Nettoyez le clapet de service, le mitigeur et la pomme de douche avec une solution d'eau et de savon doux appliquée à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif ; rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de solvants tels que l'acétone ou le benzène. Avant les périodes de gel ou en cas de non-utilisation prolongée, coupez l'alimentation en eau et vidangez complètement le système pour éviter tout dommage dû au gel. Avant de remettre le produit en service après une période de stockage, inspectez-le pour détecter d'éventuels dommages et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.

13. DÉPANNAGE

Avant de contacter votre revendeur, consultez ce guide de dépannage.

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'écoulement d'eau	Alimentation en eau débranchée	Vérifiez que le système d'alimentation en eau est raccordé et ouvert
Pas d'écoulement d'eau	Bouton de commande en position OFF	Tournez le bouton de commande pour le sortir de la position « OFF »
Raccordement qui fuit	Raccord vissé desserré	Serrez les raccords filetés de 1/2 pouce
Raccordement qui fuit	Joint endommagé	Remplacer le joint
Infiltration d'eau dans le véhicule	Joint mal positionné	Remettez le joint en place et vérifiez l'étanchéité

Si le problème persiste après avoir vérifié les causes ci-dessus, cessez d'utiliser le véhicule et contactez votre concessionnaire.

14. MISE AU REBUT

Éliminez les emballages en fonction de leur type : le carton et le papier dans le conteneur à papier, le film plastique et le polystyrène dans le bac de recyclage.

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

15. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « Carbest ».

La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :

- usure normale
- utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
- le non-respect de toute consigne de sécurité
- recours à la force (par exemple, choc)
- réparations effectuées par l'utilisateur
- l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant
- les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
- circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- Transport inapproprié

Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont respectées. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.

En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.

EN

FR

Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.

Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

CONTENUTO		DE
1. INTRODUZIONE	26	EN
2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	26	FR
3. SPECIFICHE TECNICHE	26	IT
4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	27	ES
5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	27	FI
6. DESTINAZIONE D'USO	28	NL
7. COMPONENTI DEL PRODOTTO	28	DK
8. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO	29	SE
9. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	29	PL
10. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA	29	
11. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ACCESSORI	30	
12. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	30	
13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	30	
14. SMALTIMENTO	30	
15. CONDIZIONI DI GARANZIA	30	

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per assicurarvi di godervi questo prodotto a lungo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

MODELLO 63234 (BIANCO) / MODELLO 63235 (NERO)

- Sportello di servizio con coperchio × 1
- Tubo flessibile da doccia da 150 cm con soffione × 1
- Gancio per appendere il soffione × 1
- Guarnizione × 1
- Manuale d'uso × 1

AVVISO

I raccordi a gomito opzionali per il collegamento a impianti con tubi da 12 mm sono disponibili separatamente; consultare le informazioni sugli accessori contenute nel presente manuale.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Valore
Codice articolo.	63234 (bianco) / 63235 (nero)
Dimensioni (L x A x P)	115 x 133 x 100 mm
Dimensioni del foro (L x A)	90 x 105 mm
Miscelatore	Miscelatore integrato per acqua fredda e calda, regolabile tramite manopola di regolazione della temperatura
Attacchi idraulici	2 x 1/2" con filettatura esterna (tubo acqua calda/fredda)
Lunghezza del tubo flessibile della doccia	150 cm
Sistemi di tubazioni compatibili	Sistema di tubi Uniquick o Carbest da 12 mm (con raccordi a gomito opzionali)

Specifiche	Valore
Peso netto	1,0 kg

Componente	Materiale
Copertura protettiva / coperchio	Plastica ASA
Base dell'alloggiamento principale	Nylon rinforzato
Maniglia di comando	Nylon rinforzato
Doccetta	Plastica cromata
Copertura	Plastica cromata
Tubo flessibile per doccia (guaina esterna in metallo)	Acciaio inossidabile 304

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel presente manuale e sul prodotto:

Simbolo	Senso
	AVVERTENZA — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO

AVVISO — Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	Verificare che dietro la parete non passino tubi dell'acqua o cavi prima di forare per l'installazione. Pericolo di scottature. L'acqua calda può causare ustioni alla pelle; sorvegliare sempre i bambini quando si trovano vicino alla doccia. Utilizzare solo acqua con questo prodotto. Non collegare mai sostanze chimiche o altri liquidi. Rischio di soffocamento. Tenere la manopola di regolazione della temperatura rimovibile fuori dalla portata dei bambini.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

	ATTENZIONE
	Montare correttamente la guarnizione per impedire all'umidità di penetrare all'interno del veicolo. Svuotare l'impianto idraulico prima che le temperature scendano sotto lo zero per evitare danni. Rinforzare i pannelli sottili o a doppia parete prima di serrare le viti di montaggio. Tenere le dita lontane dalla cerniera dello sportello durante l'apertura o la chiusura del coperchio.

AVVISO

A seconda della posizione di installazione, potrebbe essere necessario praticare un'apertura anche sul lato opposto del pannello.

6. DESTINAZIONE D'USO

Lo sportello di servizio Carbest con doccia esterna è progettato per il collegamento all'impianto idraulico di acqua fredda e calda di roulotte e camper, fornendo un punto doccia esterno per il lavaggio e il risciacquo. È destinato all'uso da parte di consumatori generici che seguano le istruzioni di installazione e funzionamento contenute nel presente manuale. Il prodotto deve essere collegato esclusivamente a una rete idrica; altri liquidi non sono adatti e potrebbero rappresentare un pericolo. Non è destinato all'uso in ambienti interni, né come fissaggio strutturale permanente senza un adeguato rinforzo della parete, né al collegamento a liquidi diversi dall'acqua. Qualsiasi uso al di fuori di quanto descritto nel presente manuale è considerato improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

7. COMPONENTI DEL PRODOTTO

Consultare la pagina 1 per l'immagine di riferimento.

Articolo	Componente	Funzione
1	Sportello di servizio con coperchio	Protegge il miscelatore e i raccordi; si apre per accedere alla doccia
2	Guarnizione	Sigilla lo sportello contro la superficie di montaggio per impedire l'ingresso dell'acqua
3	Manopola di regolazione della temperatura	Regola la temperatura dell'acqua; bloccabile e rimovibile in posizione OFF
4	Raccordi con filettatura esterna da 1/2 "in	Da collegare alle prese dell'acqua calda (rossa) e fredda (verde)
5	Tubo flessibile della doccia (150 cm)	Convoglia l'acqua miscelata al soffione
6	Soffione	Uscita per il lavaggio e il risciacquo

Articolo	Componente	Funzione
7	Gancio	Sostiene il soffione quando non è in uso
8	Miscelatore integrato	Mescola acqua calda e fredda e regola la temperatura

8. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE

Ritagliare la dima in dotazione e posizionarla sulla superficie esterna della parete del veicolo o del mobile. Verificare che ci sia spazio sufficiente per lo sportello di servizio e tracciare il contorno della dima sulla superficie. Coprire il contorno con del nastro adesivo.

MONTAGGIO DELLO SPORTELLO DI SERVIZIO

- Prima di forare, assicurarsi che dietro la parete non passino tubi dell'acqua o cavi.
- Praticare un foro e ritagliare l'apertura.
- Verificare che lo sportello di accesso si inserisca nell'apertura.
- Rimuovere il nastro adesivo e fissare lo sportello di servizio alla parete con viti adeguate.
- Verificare che la guarnizione sigilli correttamente per impedire all'umidità di penetrare all'interno del veicolo.

A seconda del luogo di installazione, potrebbe essere necessario praticare un'apertura anche sul lato opposto del pannello. Rinforzare i pannelli sottili o a doppia parete prima di serrare le viti di montaggio.

COLLEGAMENTO DELL'IMPIANTO IDRAULICO

Collegare l'impianto idraulico ai raccordi filettati esterni da 1/2 " del miscelatore: rosso per l'acqua calda, verde per l'acqua fredda. Verificare che i raccordi a vite siano ben serrati. Questi raccordi devono essere utilizzati esclusivamente per gli impianti idraulici.

9. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Ruotare la manopola di regolazione per impostare la temperatura dell'acqua tra caldo e freddo. Bloccare la manopola di comando in posizione OFF e rimuoverla quando la doccia non è in uso.

10. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Una manutenzione regolare garantisce un funzionamento affidabile e previene danni causati dall'acqua al veicolo.

Attività	Frequenza
Ispezione visiva del tubo flessibile, dei raccordi e della guarnizione	Prima di ogni utilizzo
Verificare il serraggio dei raccordi a vite	Ogni 3 mesi

Prima di ogni utilizzo, ispezionare il tubo flessibile, i raccordi e la guarnizione per verificare che non presentino danni o perdite. Se si riscontra un'anomalia, interrompere l'uso e contattare il proprio rivenditore.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

11. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ACCESSORI

RACCORDI A GOMITO OPZIONALI

Il prodotto è compatibile con i sistemi di tubi da 12 mm di Uniquick o Carbest tramite raccordi a gomito opzionali. I raccordi adatti sono disponibili su reimo.com con i codici articolo 650015, 650589 e 650619.

12. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire lo sportello di servizio, il miscelatore e il soffione della doccia con una soluzione di acqua e sapone neutro applicata con un panno morbido e non abrasivo; risciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi quali acetone o benzene. Prima di periodi con temperature sotto lo zero o di inutilizzo prolungato, scollegare l'alimentazione idrica e svuotare completamente l'impianto per prevenire danni da gelo. Prima di rimettere in funzione il prodotto dopo un periodo di inutilizzo, ispezionarlo per verificare l'assenza di danni e controllare che non vi siano perdite in tutti i collegamenti.

13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il rivenditore, consultare questa guida alla risoluzione dei problemi.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Assenza di flusso d'acqua	Alimentazione idrica scollegata	Verificare che l'impianto idraulico sia collegato e in funzione
Assenza di flusso d'acqua	Manopola di comando in posizione OFF	Ruotare la manopola di controllo allontanandola dalla posizione OFF
Raccordo che perde	Collegamento a vite allentato	Serrare i raccordi filettati da 1/2 pollice
Raccordo che perde	Guarnizione danneggiata	Sostituire la guarnizione
Infiltrazione d'acqua nel veicolo	Guarnizione non posizionata correttamente	Reinstallare la guarnizione e verificarne la tenuta

Se il problema persiste dopo aver verificato le cause sopra indicate, interrompere l'uso e contattare il proprio rivenditore.

14. SMALTIMENTO

Smaltire l'imballaggio in base al tipo: cartone e carta nella raccolta della carta, pellicola e polistirolo nel contenitore per la raccolta differenziata.

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

15. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "Carbest".

Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
 Boschring 10
 63329 Egelsbach
 Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non conforme del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
- mancato rispetto delle misure di sicurezza
- uso della forza (ad es. urti)
- riparazioni fai da te
- utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
- influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti)
- Trasporto improprio

Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.

Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Questo ci permette di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.

In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)

Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.

Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.

Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

DE
 EN
 FR
 IT
 ES
 FI
 NL
 DK
 SE
 PL

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	33
FR	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	33
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	33
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	34
FI	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	34
NL	6. USO PREVISTO	35
DK	7. COMPONENTES DEL PRODUCTO	35
SE	8. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN	36
PL	9. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO	36
	10. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO	36
	11. DESMONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ACCESORIOS	37
	12. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	37
	13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	37
	14. ELIMINACIÓN	37
	15. CONDICIONES DE LA GARANTÍA	38

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que disfrutes de este producto durante mucho tiempo, lee atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

MODELO 63234 (BLANCO) / MODELO 63235 (NEGRO)

- Tapa de acceso con cubierta × 1
- Manguera de ducha de 150 cm con cabezal de ducha × 1
- Gancho para colgar el cabezal de ducha × 1
- Junta × 1
- Manual de usuario × 1

AVISO

Los conectores acodados opcionales para conectar sistemas de tuberías de 12 mm se pueden adquirir por separado; consulte la información sobre accesorios en este manual.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	Valor
N.º de artículo.	63234 (blanco) / 63235 (negro)
Dimensiones (An x Al x Pr)	115 x 133 x 100 mm
Dimensiones de recorte (ancho x alto)	90 x 105 mm
Mezclador de agua	Mezclador integrado para agua fría y caliente, regulable mediante un regulador de temperatura giratorio
Conexiones de agua	2 x 1/2" de rosca exterior (tubería de agua caliente/fría)
Longitud de la manguera de ducha	150 cm
Sistemas de tuberías compatibles	Sistema de tuberías Uniquick o Carbest de 12 mm (con conectores acodados opcionales)

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Especificación	Valor
Peso neto	1,0 kg

Componente	Material
Cubierta protectora / tapa	Plástico ASA
Base de la carcasa principal	Nailon reforzado
Mango de control	Nailon reforzado
Cabezal de ducha de mano	Plástico cromado
Tapa	Plástico cromado
Manguera de ducha flexible (revestimiento metálico exterior)	Acero inoxidable 304

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual y en el producto:

Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO

AVISO — Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ADVERTENCIA
	Comprueba que no haya tuberías de agua ni cables detrás de la pared antes de taladrar para la instalación. Peligro de quemaduras. El agua caliente puede provocar quemaduras en la piel; vigile a los niños cerca de la ducha en todo momento. Utilice únicamente agua con este producto. Nunca conecte productos químicos ni otros líquidos. Peligro de asfixia. Mantenga el mando de control de temperatura extraíble fuera del alcance de los niños.

	PRECAUCIÓN
	Coloca correctamente la junta para evitar que entre humedad en el interior del vehículo. Vacíe el sistema de agua antes de que las temperaturas bajen por debajo de cero para evitar daños. Refuerza los paneles de pared delgados o de doble capa antes de apretar los tornillos de fijación. Mantenga los dedos alejados de la bisagra de la tapa al abrirla o cerrarla.

AVISO

Dependiendo de la posición de instalación, también puede ser necesario realizar un recorte en el lado opuesto del panel.

6. USO PREVISTO

La trampilla de servicio Carbest con ducha exterior está diseñada para conectarse al sistema de agua fría y caliente de caravanas y autocaravanas, proporcionando un punto de ducha exterior para el lavado y el enjuague. Está destinada al uso por parte de consumidores particulares que sigan las instrucciones de instalación y funcionamiento de este manual. El producto solo debe conectarse a un suministro de agua; otros líquidos no son adecuados y pueden suponer un peligro. No está destinado al uso en interiores, ni a una fijación estructural permanente sin el refuerzo adecuado de la pared, ni a la conexión a ningún líquido que no sea agua. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito en este manual se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

7. COMPONENTES DEL PRODUCTO

Consulte la página 1 para ver la imagen de referencia.

Artículo	Componente	Función
1	Tapa de servicio con cubierta	Protege el mezclador y las conexiones; se abre para acceder a la ducha
2	Junta	Sella la tapa contra la superficie de montaje para evitar la entrada de agua
3	Mando de control de temperatura	Ajusta la temperatura del agua; se puede bloquear y retirar en la posición OFF
4	Conexiones roscadas externas de 1/2 pulgada	Se conectan al suministro de agua caliente (rojo) y fría (verde)
5	Manguera de ducha (150 cm)	Lleva el agua mezclada al cabezal de ducha
6	Cabezal de ducha	Salida para el lavado y el aclarado
7	Gancho	Sujeta el cabezal de ducha cuando no se utiliza

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Artículo	Componente	Función
8	Mezclador integrado	Combina el agua caliente y fría y regula la temperatura

8. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Recorta la plantilla adjunta y colócala en el exterior de la pared del vehículo o del mueble. Comprueba que haya espacio suficiente para la trampilla de servicio y traza el contorno de la plantilla sobre la superficie. Cubra el contorno con cinta adhesiva.

MONTAJE DE LA TRAMPILLA DE SERVICIO

- Comprueba que no haya tuberías de agua ni cables detrás de la pared antes de taladrar.
- Taladre un agujero y recorte la abertura con una sierra.
- Comprueba que la trampilla de servicio encaje en el hueco.
- Retira la cinta adhesiva y fija la trampilla de servicio a la pared con tornillos adecuados.
- Comprueba que la junta selle correctamente para evitar que entre humedad en el interior del vehículo.

Dependiendo de la ubicación de la instalación, también puede ser necesario realizar un recorte en el lado opuesto del panel. Refuerza los paneles de pared delgados o de doble capa antes de apretar los tornillos de fijación.

CONEXIÓN DEL SISTEMA DE AGUA

Conecta el sistema de agua a las conexiones roscadas externas de 1/2" del mezclador: roja para el agua caliente, verde para el agua fría. Compruebe que las uniones roscadas estén bien apretadas. Estas conexiones solo deben utilizarse para sistemas de agua.

9. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

CONTROL DE LA TEMPERATURA

Gire el mando de control para ajustar la temperatura del agua entre caliente y fría. Bloquee el mando de control en la posición «OFF» y retírelo cuando no se utilice la ducha.

10. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

El mantenimiento periódico garantiza un funcionamiento fiable y evita daños por agua en el vehículo.

Tarea	Frecuencia
Inspección visual de la manguera, las conexiones y la junta	Antes de cada uso
Compruebe que las uniones atornilladas estén bien apretadas	Cada 3 meses

Antes de cada uso, inspeccione la manguera, las conexiones y la junta para detectar posibles daños o fugas. Si detecta alguna anomalía, deje de utilizar el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.

11. DESMONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ACCESORIOS

CONECTORES ACODADOS OPCIONALES

El producto es compatible con los sistemas de tuberías de 12 mm de Uniquick o Carbest mediante conectores acodados opcionales. Los conectores adecuados se pueden encontrar en reimo.com con los números de artículo 650015, 650589 y 650619.

12. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia la tapa de servicio, el mezclador y el cabezal de ducha con una solución de agua y jabón suave aplicada con un paño suave y no abrasivo; aclara con agua limpia y seca bien. No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes como la acetona o el benceno. Antes de periodos de temperaturas bajo cero o de inactividad prolongada, desconecte el suministro de agua y vacíe completamente el sistema para evitar daños por heladas. Antes de volver a poner el producto en funcionamiento tras un periodo de almacenamiento, compruebe que no presente daños y revise todas las conexiones para detectar posibles fugas.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, consulte esta guía de resolución de problemas.

Problema	Posible causa	Solución
No hay caudal de agua	Suministro de agua desconectado	Compruebe que el sistema de agua esté conectado y abierto
No hay caudal de agua	Mando de control en posición OFF	Gire el mando de control alejándolo de la posición «OFF»
Conexión con fugas	Conexión atornillada suelta	Apriete las conexiones roscadas de 1/2 pulgada
Conexión con fugas	Junta dañada	Sustituya la junta
Entrada de agua en el vehículo	Junta mal colocada	Vuelva a colocar la junta y compruebe el sellado

Si el problema persiste tras comprobar las causas anteriores, deje de utilizar el vehículo y póngase en contacto con su concesionario.

14. ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje según el tipo: cartón y papel en el contenedor de papel, papel de aluminio y poliestireno en el contenedor de reciclaje.

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE 15. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

EN Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «Carbest».

FR El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

IT En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el periodo de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- ES • la reparación gratuita de la mercancía o
- FI • la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

NL Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

DK Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

SE En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

PL Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- uso indebido o no previsto del producto
- manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
- Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
- uso de fuerza (p. ej., golpes)
- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
- influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- Transporte inadecuado

Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.

En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania)

Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita.

Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- FI
- NL
- DK
- SE
- PL

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	41
FR	2. TOIMITUSLAAJUUS	41
IT	3. TEKNISET TIEDOT	41
ES	4. SYMBOLIEN SELITYS	42
FI	5. TURVALLISUUSOHJEET	42
NL	6. KÄYTTÖTARKOITUS	43
DK	7. TUOTTEEN OSAT	43
SE	8. ASENNUS JA LIITÄNTÄ	43
PL	9. LAITTEEN KÄYTTÖ	44
	10. RUTIINIMUODOSTA	44
	11. LISÄVARUSTEIDEN IRROTTAMINEN/VAIHTAMINEN	44
	12. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTTÄMINEN	44
	13. VIANMÄÄRITYS	44
	14. HÄVITTÄMINEN	45
	15. TAKUUEHDOT	45

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansielle osapuolille, jos myyt tuotetta.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

MALLI 63234 (VALKOINEN) / MALLI 63235 (MUSTA)

- Huoltoluukku kannella × 1
- 150 cm:n suihkuletku suihkupäällä × 1
- Suihkupään ripustuskoukku × 1
- Tiiviste × 1
- Käyttöohje × 1

HUOMAUTUS

Valinnaiset kulmaliittimet 12 mm:n putkijärjestelmien liittämistä varten ovat saatavilla erikseen; katso tämän käyttöohjeen lisävarusteita koskevat tiedot.

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Arvo
Tuotenumero.	63234 (valkoinen) / 63235 (musta)
Mitat (L x K x S)	115 x 133 x 100 mm
Aukon mitat (L x K)	90 x 105 mm
Vesisekoitin	Integroitu sekoitin kylmälle ja kuumalle vedelle, säädettävissä kiertävällä lämpötilansäätimellä
Vesiliitännät	2 x 1/2" ulkokierre (kuuma-/kylmävesiputki)
Suihkuletkun pituus	150 cm
Yhteensopivat putkijärjestelmät	12 mm:n Uniquick- tai Carbest-putkijärjestelmä (valinnaisilla kulmaliittimillä)
Nettopaino	1,0 kg

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Osan nimi	Materiaali
Suojakansi / kansi	ASA-muovi
Pääkotelon pohja	Vahvistettu nailon
Säätökahva	Vahvistettu nailon
Käsisuihkupää	Kromattu muovi
Suojus	Kromattu muovi
Joustava suihkuletku (ulompi metallivaippa)	304-ruostumaton teräs

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa käytetyt symbolit:

Symboli	Merkitys
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS

HUOMAUTUS — Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	Varmista ennen asennusta poraamista, ettei seinän takana kulje vesiputkia tai kaapeleita. Kuumavesivamma. Kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja; valvo lapsia suihkun lähellä jatkuvasti. Käytä tämän tuotteen kanssa vain vettä. Älä koskaan liitä kemikaaleja tai muita nesteitä. Tukehtumisvaara. Pidä irrotettava lämpötilansäätönuppi lasten ulottumattomissa.
	VAROITUS
	Asenna tiiviste oikein, jotta kosteus ei pääse ajoneuvon sisätiloihin. Tyhjennä vesijärjestelmä ennen pakkasen tuloa vaurioiden estämiseksi. Vahvista ohuet tai kerrostetut seinäpaneelit ennen kiinnitysruuvien kiristämistä. Pidä sormet poissa läpän saranasta, kun avaat tai suljet kannta.

ILMOITUS

Asennuspaikasta riippuen paneelin vastakkaiselle puolelle saattaa olla tarpeen tehdä aukko.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Carbest-huoltopaneeli ulkosuihkulla on suunniteltu liitettäväksi matkailuvaunujen ja -autojen kylmä- ja kuumavesijärjestelmään, ja se tarjoaa ulkosuihkupisteen pesemiseen ja huuhteluun. Se on tarkoitettu kuluttajakäyttöön, kun tämän käyttöohjeen asennus- ja käyttöohjeita noudatetaan. Tuote saa liittää ainoastaan vesijohtoverkkoon; muut nesteet eivät sovellu käyttöön ja voivat aiheuttaa vaaran. Tuotetta ei ole tarkoitettu sisäkäyttöön, pysyväksi rakenteelliseksi kiinnitykseksi ilman asianmukaista seinän vahvistusta tai liitettäväksi mihinkään muuhun nesteeseen kuin veteen. Kaikki käyttö, joka ylittää tässä käyttöohjeessa kuvatun käyttötarkoituksen, katsotaan väärinkäytöksi ja mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

7. TUOTTEEN OSAT

Katso kuvaviite sivulta 1.

Kohta	Komponentti	Toiminto
1	Huoltoluukku kannella	Suojaa sekoitinta ja liitäntöjä; avautuu suihkun käyttöä varten
2	Tiiviste	Tiivistää luukun kiinnityspintaa vasten estäen veden tunkeutumisen
3	Lämpötilan säätönuppi	Säätää veden lämpötilaa; lukittavissa ja irrotettavissa OFF-asennossa
4	1/2 tuuman ulkokierteiset liitännät	Liitetään kuuman (punainen) ja kylmän (vihreä) veden syöttöihin
5	Suihkuletku (150 cm)	Johtaa sekoitetun veden suihkupäähän
6	Suihkupää	Ulostulo pesua ja huuhtelua varten
7	Koukku	Pitää suihkupäätä paikallaan, kun sitä ei käytetä
8	Integroitu sekoitin	Yhdistää kuuman ja kylmän veden ja säätää lämpötilaa

8. ASENNUS JA LIITÄNTÄ

ASENNUKSEN VALMISTELU

Leikkaa mukana toimitettu malli irti ja aseta se ajoneuvon seinän tai kalusteen ulkopinnalle. Tarkista, että huoltoluukulle on riittävästi tilaa, ja piirrä mallin ääriviivat pinnalle. Peitä ääriviivat teipillä.

HUOLTOLUUKUN ASENNUS

- Varmista ennen poraamista, ettei seinän takana kulje vesiputkia tai kaapeleita.
- Pora reikä ja sahaa aukko.
- Tarkista, että huoltoluukku mahtuu aukkoon.
- Poista teippi ja kiinnitä huoltoluukku seinään sopivilla ruuveilla.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

- Tarkista, että tiiviste tiivistää kunnolla, jotta kosteus ei pääse ajoneuvon sisätiloihin. Asennuspaikasta riippuen aukko saattaa olla tarpeen myös paneelin vastakkaisella puolella. Vahvista ohuet tai kerrostetut seinäpaneelit ennen kiinnitysruuvien kiristämistä.

VESIJÄRJESTELMÄN LIITTÄMINEN

Liitä vesijärjestelmä sekoittimen 1/2" ulkokierteisiin liitäntöihin: punainen kuumalle vedelle, vihreä kylmälle vedelle. Tarkista, että ruuviliitokset ovat tiukasti kiinni. Näitä liitäntöjä saa käyttää vain vesijärjestelmissä.

9. LAITTEEN KÄYTTÖ

LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ

Käännä säätönappia asettaaksesi veden lämpötilan lämpimän ja kylmän välille. Lukitse säätönappi OFF-asentoon ja irrota se, kun suihkua ei käytetä.

10. RUTIINIMUODOSTA

Säännöllinen huolto takaa luotettavan toiminnan ja estää ajoneuvon vesivahingot.

Tehtävä	Taajuus
Letkun, liitosten ja tiivisteiden silmämääräinen tarkastus	Ennen jokaista käyttökertaa
Tarkista ruuviliitosten kireys	3 kuukauden välein

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei letkussa, liitoksissa tai tiivisteessä ole vaurioita tai vuotoja. Jos havaitset poikkeavuuksia, lopeta käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

11. LISÄVARUSTEIDEN IRROTTAMINEN/VAIHTAMINEN

VALINNAISET KULMALIITTIMET

Tuote on yhteensopiva Uniquickin tai Carbestin 12 mm:n putkijärjestelmien kanssa lisävarusteena saatavien kulmaliittimien avulla. Sopivat liittimet löytyvät osoitteesta reimo.com tuotenumeroilla 650015, 650589 ja 650619.

12. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTTÄMINEN

Puhdista huoltoluukku, sekoitin ja suihkupää miedolla saippuavedellä, jota levitetään pehmeällä, hankaamattomalla liinalla; huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia, kuten asetonia tai bentseeniä. Ennen pakkasjaksoja tai pitkäaikaista käyttämättömyyttä irrota vesiliitäntä ja tyhjennä järjestelmä kokonaan jäätymisvaurioiden estämiseksi. Ennen kuin otat tuotteen uudelleen käyttöön varastoinnin jälkeen, tarkista, ettei siinä ole vaurioita, ja tarkista, ettei liitoksista vuoda vettä.

13. VIANMÄÄRITYS

Ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään, tutustu tähän vianmääritysooppaaseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vesi ei virtaa	Vesihuolto on katkaistu	Tarkista, että vesijärjestelmä on kytketty ja päällä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vesi ei virtaa	Säätönuppi on OFF-asennossa	Käännä säätönuppia pois OFF-asennosta
Liitos vuotaa	Ruuviliitos on löysällä	Kiristä 1/2 tuuman kierrelitokset
Liitos vuotaa	Vaurioitunut tiiviste	Vaihda tiiviste
Veden tunkeutuminen ajoneuvoon	Tiiviste ei ole asettunut oikein paikalleen	Asenna tiiviste uudelleen ja tarkista tiiviiden

Jos ongelma jatkuu edellä mainittujen syiden tarkistamisen jälkeen, lopeta käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

14. HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus materiaalin mukaan: pahvi ja paperi paperijätteeseen, kalvo ja styroksi kierrätysastiaan.

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

15. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle virheisiin liittyvien lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla "Carbest"-tuotemerkillä myytävillä tuotteilla.

Takuuaika alkaa laskun päivästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto-, hoito- ja varoitusohjeiden laiminlyönti

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	• turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen • voiman käyttö (esim. isku)
EN	• itse tehdyt korjaukset
FR	• valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
IT	• ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.) • olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet) • Vääränlainen kuljetus
ES	Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.
FI	Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarán toimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuu ehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.
NL	Perustellun takuuväaateen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarán lähettämistä aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetystyksiä Saksan liittotasavallán sisällä)
DK	Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.
SE	Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.
PL	Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.

INHOUD		DE
1. INLEIDING	48	EN
2. LEVERINGSCOP	48	FR
3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	48	IT
4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	49	ES
5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	49	FI
6. BEDOELD GEBRUIK	50	NL
7. PRODUCTONDERDELEN	50	DK
8. INSTALLATIE EN AANSLUITING	51	SE
9. BEDIENING VAN HET APPARAAT	51	PL
10. REGELMATIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	51	
11. HET VERWIJDEREN/VERVANGEN VAN ACCESSOIRES	52	
12. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	52	
13. PROBLEEMOPLOSSING	52	
14. AFVOER	52	
15. GARANTIEVOORWAARDEN	53	

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten, verzoeken wij u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

MODEL 63234 (WIT) / MODEL 63235 (ZWART)

- Onderhoudsklep met afdekking × 1
- Doucheslang van 150 cm met douchekop × 1
- Haak om de douchekop aan op te hangen × 1
- Pakking × 1
- Gebruikershandleiding × 1

OPMERKING

Optionele bochtstukken voor het aansluiten van 12 mm leidingsystemen zijn apart verkrijgbaar; zie de informatie over accessoires in deze handleiding.

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Waarde
Artikelnr.	63234 (wit) / 63235 (zwart)
Afmetingen (B x H x D)	115 x 133 x 100 mm
Afmetingen uitsparing (B x H)	90 x 105 mm
Watermengkraan	Geïntegreerde mengkraan voor koud en warm water, instelbaar via een draaiknop voor de temperatuurregeling
Wateraansluitingen	2 x 1/2" met buitendraad (warm-/koudwaterleiding)
Lengte doucheslang	150 cm
Compatibele leidingsystemen	12 mm Uniquick- of Carbest-leidingsysteem (met optionele elleboogkoppelingen)

Specificaties	Waarde
Nettogewicht	1,0 kg

Onderdeel	Materiaal
Beschermkap / deksel	ASA-kunststof
Basis van de hoofdbehuizing	Versterkt nylon
Bedieningshendel	Versterkt nylon
Handdouche	Verchroomd kunststof
Afdekking	Verchroomd kunststof
Flexibele doucheslang (met metalen buitenmantel)	304 roestvrij staal

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding en op het product worden gebruikt:

Symbool	Betekenis
	WAARSCHUWING — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	LET OP — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	Controleer of er geen waterleidingen of kabels achter de muur lopen voordat u gaat boren voor de installatie. Gevaar voor brandwonden. Heet water kan brandwonden veroorzaken; houd altijd toezicht op kinderen in de buurt van de douche. Gebruik bij dit product uitsluitend water. Sluit nooit chemicaliën of andere vloeistoffen aan. Verstikkingsgevaar. Houd de afneembare temperatuurregelaar buiten het bereik van kinderen.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	WAARSCHUWING
	Plaats de pakking correct om te voorkomen dat er vocht in het interieur van het voertuig binnendringt. Laat het watersysteem leeglopen voordat de temperatuur onder het vriespunt daalt om schade te voorkomen. Versterk dunne of dubbelwandige panelen voordat u de bevestigingsschroeven vastdraait. Houd uw vingers uit de buurt van het scharnier van de klep bij het openen of sluiten van het deksel.

KENNISGEVING

Afhankelijk van de inbouwpositie kan ook een uitsparing aan de andere kant van het paneel nodig zijn.

6. BEDOELD GEBRUIK

De Carbest-serviceklep met buitendouche is ontworpen voor aansluiting op het koud- en warmwatersysteem van caravans en campers en biedt een buitendouchepunt voor wassen en spoelen. Het is bedoeld voor gebruik door gewone consumenten die de installatie- en bedieningsinstructies in deze handleiding opvolgen. Het product mag uitsluitend worden aangesloten op een watertoevoer; andere vloeistoffen zijn niet geschikt en kunnen een gevaar vormen. Het is niet bedoeld voor gebruik binnenshuis, als permanente constructieve bevestiging zonder passende wandversterking, of voor aansluiting op andere vloeistoffen dan water. Elk gebruik buiten het in deze handleiding beschreven toepassingsgebied wordt als oneigenlijk beschouwd en maakt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. PRODUCTONDERDELEN

Zie pagina 1 voor de afbeelding.

Onderdeel	Component	Functie
1	Onderhoudsklep met afdekking	Beschermt de mengkraan en de aansluitingen; kan worden geopend om toegang te krijgen tot de douche
2	Pakking	Dicht de klep af tegen het montageoppervlak om het binnendringen van water te voorkomen
3	Temperatuurregelknop	Regelt de watertemperatuur; vergrendelbaar en verwijderbaar in de UIT-stand
4	Aansluitingen met 1/2 inch buitendraad	Aansluiting op de warmwater- (rood) en koudwatertoevoer (groen)
5	Doucheslang (150 cm)	Leidt het gemengde water naar de douchekop

Onderdeel	Component	Functie
6	Douchekop	Uitloop voor wassen en spoelen
7	Haak	Houdt de douchekop vast wanneer deze niet wordt gebruikt
8	Geïntegreerde mengkraan	Mengt warm en koud water en regelt de temperatuur

8. INSTALLATIE EN AANSLUITING

DE INSTALLATIE VOORBEREIDEN

Knip het bijgevoegde sjabloon uit en plaats het op de buitenkant van de voertuigwand of het meubel. Controleer of er voldoende ruimte is voor de serviceklep en teken de omtrek van het sjabloon op het oppervlak af. Plak de omtrek af met plakband.

DE SERVICEKLEP MONTEREN

- Controleer voordat u gaat boren of er geen waterleidingen of kabels achter de wand lopen.
- Boor een gat en zaag de uitsparing uit.
- Controleer of de serviceklep in de uitsparing past.
- Verwijder de plakband en bevestig de serviceklep met geschikte schroeven aan de wand.
- Controleer of de pakking goed afdicht om te voorkomen dat er vocht in het interieur van het voertuig binnendringt.

Afhankelijk van de inbouwplaats kan ook aan de andere kant van het paneel een uitsparing nodig zijn. Versterk dunne of dubbelwandige panelen voordat u de bevestigingsschroeven vastdraait.

AANSLUITEN VAN HET WATERSYSTEEM

Sluit het watersysteem aan op de 1/2 " in-aansluitingen met buitendraad van de mengkraan: rood voor warm water, groen voor koud water. Controleer of de schroefverbindingen goed vastzitten. Deze aansluitingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor watersystemen.

9. BEDIENING VAN HET APPARAAT

TEMPERATUURREGELING

Draai aan de regelknop om de watertemperatuur tussen warm en koud in te stellen. Zet de bedieningsknop in de UIT-stand en verwijder deze wanneer de douche niet in gebruik is.

10. REGELMATIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Regelmatig onderhoud zorgt voor een betrouwbare werking en voorkomt waterschade aan het voertuig.

Taak	Frequentie
Visuele inspectie van slang, aansluitingen en pakking	Voor elk gebruik
Controleer of de schroefverbindingen goed vastzitten	Elke 3 maanden

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Controleer vóór elk gebruik de slang, de aansluitingen en de pakking op beschadigingen of lekken. Als u iets afwijkends constateert, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw dealer.

11. HET VERWIJDEREN/VERVANGEN VAN ACCESSOIRES

OPTIONELE ELLEBOOGKOPPELINGEN

Het product is compatibel met 12 mm-leidingsystemen van Uniquick of Carbest met behulp van optionele elleboogkoppelingen. Geschikte koppelstukken zijn te vinden op reimo.com onder de artikelnummers 650015, 650589 en 650619.

12. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Reinig de onderhoudsklep, de mengkraan en de douchekop met een milde zeepoplossing en een zachte, niet-schurende doek; spoel af met schoon water en droog grondig af. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen zoals aceton of benzeen. Sluit vóór periodes met vorst of bij langdurig niet-gebruik de watertoevoer af en tap het systeem volledig af om vorstschade te voorkomen. Controleer het product voordat u het na opslag weer in gebruik neemt op beschadigingen en controleer alle aansluitingen op lekkage.

13. PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg deze handleiding voor probleemoplossing voordat u contact opneemt met uw dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen waterdoorstroming	Watertoevoer is losgekoppeld	Controleer of het watersysteem is aangesloten en ingeschakeld
Geen waterdoorstroming	Regelknop staat in de stand OFF	Draai de bedieningsknop weg van de stand OFF
Lekkende verbinding	Losse schroefverbinding	Draai de schroefverbindingen van 1/2 inch vast
Lekkende verbinding	Beschadigde pakking	Vervang de pakking
Water is het voertuig binnengedrongen	Pakking zit niet goed	Plaats de pakking opnieuw en controleer de afdichting

Als het probleem blijft bestaan na controle van de bovenstaande oorzaken, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw dealer.

14. AFVOER

Gooi de verpakking weg volgens het materiaal: karton en papier bij het oudpapier, folie en piepschuim in de recyclingbak.

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

15. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk „Carbest“ van Reimo.

De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant. Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:

- normale slijtage
- onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
- het niet naleven van veiligheidsmaatregelen
- het gebruik van geweld (bijv. stoten)
- zelfreparaties
- gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
- omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
- omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen)
- Onjuist transport

Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.

Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit stelt ons in staat om te controleren ofaan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)
EN	Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.
FR	Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.
IT	Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.
ES	
FI	
NL	
DK	
SE	
PL	

INDHOLD		DE
1. INDLEDNING	56	EN
2. LEVERINGSMÆNGDE	56	FR
3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	56	IT
4. FORKLARING AF SYMBOLER	57	ES
5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	57	FI
6. ANVENDELSESFORMÅL	58	NL
7. PRODUKTKOMPONENTER	58	DK
8. INSTALLATION OG TILSLUTNING	59	SE
9. DRIFT AF ENHEDEN	59	PL
10. RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE	59	
11. AFMONTERING/UDSKIFTNING AF TILBEHØRSDELE	60	
12. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	60	
13. FEJLFINDING	60	
14. BORTSKAFFELSE	60	
15. GARANTIBETINGELSER	60	

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du får glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

MODEL 63234 (HVID) / MODEL 63235 (SORT)

- Serviceklap med dæksel × 1
- 150 cm bruserslange med brusehoved × 1
- Krog til ophængning af brusehovedet × 1
- Pakning × 1
- Brugervejledning × 1

BEMÆRK

Valgfrie vinkelforbindelser til tilslutning af 12 mm rørsystemer kan købes separat; se oplysningerne om tilbehør i denne vejledning.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Værdi
Varenr.	63234 (hvid) / 63235 (sort)
Dimensioner (B x H x D)	115 x 133 x 100 mm
Udskæringsmål (B x H)	90 x 105 mm
Vandblander	Integreret blandeblender til koldt og varmt vand, justerbar via drejeknap til temperaturregulering
Vandtilslutninger	2 x 1/2" med udvendigt gevind (varmt/koldt vandrør)
Bruseslangens længde	150 cm
Kompatible rørsystemer	12 mm Uniquick- eller Carbest-rørsystem (med valgfrie vinkelforbindelser)

Specifikationer	Værdi
Nettovægt	1,0 kg

Komponent	Materiale
Beskyttelsesdæksel / låg	ASA-plast
Hovedhusets bund	Forstærket nylon
Betjeningshåndtag	Forstærket nylon
Håndbruser	Forkromet plast
Dæksel	Forkromet plast
Fleksibel bruserslange (ydre metalbeklædning)	304 rustfrit stål

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler, der anvendes i denne vejledning og på produktet:

Symbol	Mening
	ADVARSEL — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.

BEMÆRK

BEMÆRK — Supplerende oplysninger til betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	ADVARSEL
	Kontroller, at der ikke løber vandrør eller kabler bag væggen, inden der bores huller til montering. Fare for skoldning. Varmt vand kan forbrænde huden; hold altid øje med børn i nærheden af bruseren. Brug kun vand med dette produkt. Tilslut aldrig kemikalier eller andre væsker. Kvælningsfare. Opbevar den aftagelige temperaturregulator uden for børns rækkevidde.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

**FORSIGTIG**

Monter pakningen korrekt for at forhindre, at der trænger fugt ind i bilens kabine. Tør vandsystemet, inden temperaturen falder til frysepunktet, for at undgå skader. Forstærk tynde vægpaneler eller sandwichpaneler, inden du strammer monteringsskruerne. Hold fingrene væk fra hængslet, når du åbner eller lukker dækslet.

BEMÆRK

Afhængigt af monteringspositionen kan det også være nødvendigt at udskære en åbning på den modsatte side af panelet.

6. ANVENDELSESFORMÅL

Carbest Service-klappen med udendørs bruser er designet til tilslutning til kold- og varmtvandssystemet i campingvogne og autocampere og giver et udendørs brusested til vask og skylning. Den er beregnet til brug af almindelige forbrugere, der følger installations- og betjeningsvejledningen i denne manual. Produktet må kun tilsluttes en vandforsyning; andre væsker er ikke egnede og kan udgøre en fare. Den er ikke beregnet til indendørs brug, som en permanent fastgørelse i bygningskonstruktionen uden passende vægforstærkning eller til tilslutning til andre væsker end vand. Enhver brug, der går ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, betragtes som ukorrekt og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

7. PRODUKTKOMPONENTER

Se side 1 for billedhenvisning.

Vare	Komponent	Funktion
1	Serviceklap med dæksel	Beskytter blandedbatteriet og tilslutningerne; åbnes for at få adgang til bruser
2	Pakning	Tætner klappen mod monteringsfladen for at forhindre vandindtrængning
3	Temperaturreguleringsknap	Justerer vandtemperaturen; kan låses og fjernes i OFF-positionen
4	1/2" tommer udvendige gevindforbindelser	Tilsluttes varmtvandsforsyningen (rød) og koldt vandsforsyningen (grøn)
5	Bruseslange (150 cm)	Leverer blandet vand til brusehovedet
6	Brusehoved	Udgang til vask og skylning
7	Krog	Holder brusehovedet, når det ikke er i brug

Vare	Komponent	Funktion
8	Integreret blandedbatteri	Blander varmt og koldt vand og regulerer temperaturen

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

8. INSTALLATION OG TILSLUTNING

FORBEREDELSE AF INSTALLATIONEN

Klip den vedlagte skabelon ud, og læg den på ydersiden af køretøjets væg eller møbel. Kontroller, at der er plads nok til servicelugen, og tegn skabelonens omrids op på overfladen. Dæk omridset med tape.

MONTERING AF SERVICELUGEN

- Kontroller, at der ikke løber vandør eller kabler bag væggen, inden du borer.
- Bor et hul og sav udskæringen ud.
- Kontroller, at servicelugen passer ind i udskæringen.
- Fjern tape og fastgør servicelugen til væggen med egnede skruer.
- Kontroller, at pakningen tætnet korrekt for at forhindre, at der trænger fugt ind i køretøjets kabine.

Afhængigt af monteringsstedet kan der også være behov for en udskæring på den modsatte side af panelet. Forstærk tynde vægpaneler eller sandwichpaneler, inden du strammer monteringskruerne.

TILSLUTNING AF VANDSYSTEMET

Tilslut vandsystemet til blandedbatteriets 1/2" udvendige gevindforbindelser: rød til varmt vand, grøn til koldt vand. Kontroller, at skruetilslutningerne er stramme. Disse tilslutninger må kun bruges til vandsystemer.

9. DRIFT AF ENHEDEN

TEMPERATURREGULERING

Drej reguleringsknappen for at indstille vandtemperaturen mellem varmt og koldt. Lås betjeningsknappen i OFF-positionen, og fjern den, når bruseren ikke er i brug.

10. RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig vedligeholdelse sikrer pålidelig drift og forhindrer vandskader på køretøjet.

Opgave	Frekvens
Visuel inspektion af slange, tilslutninger og pakning	Før hver brug
Kontroller, at skruetilslutningerne sidder fast	Hver 3. måned

Før hver brug skal du kontrollere slangen, tilslutningerne og pakningen for beskadigelse eller utætheder. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, skal brugen afbrydes, og du skal kontakte din forhandler.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

11. AFMONTERING/UDSKIFTNING AF TILBEHØRSDELE

VALGFRIE VINKELFORBINDELSER

Produktet er kompatibelt med 12 mm rørsystemer fra Uniquick eller Carbest ved brug af valgfrie vinkelforbindelser. Passende koblinger findes på reimo.com under varenumrene 650015, 650589 og 650619.

12. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør serviceklappen, blanderen og brusehovedet med en mild sæbeopløsning påført med en blød, ikke-slibende klud; skyl med rent vand og tør grundigt af. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler som acetone eller benzen. Før perioder med frost eller længerevarende inaktivitet skal vandtilførslen afbrydes, og systemet skal tømmes fuldstændigt for at forhindre frostskaader. Inden produktet tages i brug igen efter opbevaring, skal det efterses for skader, og alle tilslutninger skal kontrolleres for utætheder.

13. FEJLFINDING

Før du kontakter din forhandler, skal du læse denne fejlfindingsvejledning.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der løber ikke vand	Vandforsyningen er afbrudt	Kontroller, at vandsystemet er tilsluttet og tændt
Der løber ikke vand	Betjeningsknappen er i OFF-position	Drej betjeningsknappen væk fra OFF
Utæt tilslutning	Løs skruetilslutning	Stram 1/2 tommer gevindforbindelserne
Utæt tilslutning	Beskadiget pakning	Udskift pakningen
Vand trænger ind i køretøjet	Pakningen sidder ikke korrekt	Monter pakningen igen, og kontroller tætningen

Hvis problemet fortsætter efter kontrol af ovenstående årsager, skal du stoppe brugen og kontakte din forhandler.

14. BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen efter type: pap og papir i papirindsamlingen, folie og styropor i genbrugsbeholderen.

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

15. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (herefter benævnt "Reimo" eller "vi") giver dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke "Carbest".

Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.

Skulle der opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl.

Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normalt slid
- Forkert og ikke-tilsigtet brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. slag)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- Forkert transport

En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.

For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.

I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)

Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.

Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.

I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	63
	2. LEVERANSOMFÅNG	63
FR	3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	63
	4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	64
IT	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	64
ES	6. AVSEDD ANVÄNDNING	65
	7. PRODUKTKOMPONENTER	65
FI	8. INSTALLATION OCH ANSLUTNING	66
	9. DRIFT AV ENHETEN	66
NL	10. RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL	66
DK	11. DEMONTERING/BYTE AV TILLBEHÖR	66
	12. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	67
SE	13. FELSÖKNING	67
	14. AVFALLSHANTERING	67
PL	15. GARANTIVILLKOR	67

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från varumärket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadda vid mottagandet.

MODELL 63234 (VIT) / MODELL 63235 (SVART)

- Service lucka med lock × 1
- 150 cm duschslang med duschhuvud × 1
- Krok för upphängning av duschhuvudet × 1
- Packning × 1
- Användarhandbok × 1

MEDDELANDE

Vinkelkopplingar för anslutning till 12 mm rörsystem finns som tillval och säljs separat; se informationen om tillbehör i denna bruksanvisning.

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Värde
Artikelnr.	63234 (vit) / 63235 (svart)
Mått (B x H x D)	115 x 133 x 100 mm
Utskärningsmått (B x H)	90 x 105 mm
Vattenblandare	Inbyggd blandare för kallt och varmt vatten, justerbar med en vridbar temperaturregulator
Vattenanslutningar	2 x 1/2" med utvändiga gänga (varm-/kallvattenledning)
Duschslangens längd	150 cm
Kompatibla rörsystem	12 mm Uniquick- eller Carbest-rörsystem (med valfria vinkelkopplingar)
Nettovikt	1,0 kg

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Komponent	Material
Skyddslock	ASA-plast
Huvudhusets bas	Förstärkt nylon
Reglerhandtag	Förstärkt nylon
Handdusch	Förkromad plast
Skydd	Förkromad plast
Flexibel duschslang (yttre metallmantel)	Rostfritt stål 304

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symboler som används i denna bruksanvisning och på produkten:

Symbol	Menande
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador eller produktskador.

MEDDELANDE

ANMÄRKNING — Kompletterande information för användning av produkten. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	Kontrollera att inga vattenrör eller kablar går bakom väggen innan du borrar för installationen. Risk för skållning. Varmt vatten kan orsaka brännskador på huden; håll alltid uppsikt över barn i närheten av duschen. Använd endast vatten med denna produkt. Anslut aldrig kemikalier eller andra vätskor. Kvävningsrisk. Förvara den avtagbara temperaturregulatorn utom räckhåll för barn.

	VARNING
	Montera packningen korrekt för att förhindra att fukt tränger in i fordonets kupé. Töm vattensystemet innan temperaturen sjunker under fryspunkten för att förhindra skador. Förstärk tunna eller sandwichkonstruerade väggpaneler innan du drar åt monteringskruvarna. Håll fingrarna borta från luckans gångjärn när du öppnar eller stänger locket.

MEDDELANDE

Beroende på installationsläget kan det även krävas ett utskärningshål på panelens motsatta sida.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Carbest Service Flap med utomhusdusch är utformad för anslutning till kall- och varmvattensystemet i husvagnar och husbilar och ger en utomhusdusch för tvätt och sköljning. Den är avsedd för användning av vanliga konsumenter som följer installations- och bruksanvisningarna i denna manual. Produkten får endast anslutas till en vattenförsörjning; andra vätskor är inte lämpliga och kan utgöra en fara. Den är inte avsedd för inomhusbruk, som en permanent fastsättning i byggnaden utan lämplig väggförstärkning, eller för anslutning till någon annan vätska än vatten. All användning utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

7. PRODUKTKOMPONENTER

Se sidan 1 för bildreferens.

Punkt	Komponent	Funktion
1	Service lucka med lock	Skyddar blandaren och anslutningarna; öppnas för åtkomst till duschen
2	Packning	Tätar luckan mot monteringsytan för att förhindra att vatten tränger in
3	Temperaturreglage	Justerar vattentemperaturen; kan låsas och tas bort i läge OFF
4	1/2-tums anslutningar med utvändig gänga	Ansluts till varmvatten (röd) och kallvatten (grön)
5	Duschslang (150 cm)	Levererar blandat vatten till duschhuvudet
6	Duschhuvud	Utlopp för tvätt och sköljning
7	Krok	Håller duschmunstycket på plats när det inte används
8	Inbyggd blandare	Blandar varmt och kallt vatten och reglerar temperaturen

DE 8. INSTALLATION OCH ANSLUTNING

EN FÖRBERED INSTALLATION

Klipp ut den medföljande mallen och placera den på utsidan av fordonets vägg eller möbel.

FR Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för service luckan och rita upp mallens konturer på ytan. Täck konturerna med tejp.

IT MONTERING AV SERVICE LUCKAN

- Kontrollera att inga vattenledningar eller kablar löper bakom väggen innan du borrar.
- Borra ett hål och såga ut öppningen.
- Kontrollera att serviceluckan passar in i utskärningen.
- Ta bort tejpbiten och fäst service luckan i väggen med lämpliga skruvar.
- Kontrollera att packningen tätar ordentligt för att förhindra att fukt tränger in i fordonets kupé. Beroende på installationsplatsen kan det även behövas en utskärning på panelens motsatta sida. Förstärk tunna eller sandwichkonstruerade väggpaneler innan du drar åt monteringsskruvarna.

DK ANSLUTNING AV VATTENSYSTEMET

SE Anslut vattensystemet till blandarens 1/2-tums anslutningar med utvändig gänga: röd för varmvatten, grön för kallvatten. Kontrollera att skruvanslutningarna sitter ordentligt åtdragna. Dessa anslutningar får endast användas för vattensystem.

PL

9. DRIFT AV ENHETEN

TEMPERATURREGLERING

Vrid på reglaget för att ställa in vattentemperaturen mellan varmt och kallt. Läs reglaget i läget OFF och ta bort det när duschen inte används.

10. RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll säkerställer tillförlitlig drift och förhindrar vattenskador på fordonet.

Åtgärd	Frekvens
Visuell inspektion av slang, anslutningar och packning	Före varje användning
Kontrollera att skruvanslutningarna sitter ordentligt	Var tredje månad

Innan varje användning ska du inspektera slangen, anslutningarna och packningen för att se om de är skadade eller läcker. Om du upptäcker något onormalt, avbryt användningen och kontakta din återförsäljare.

11. DEMONTERING/BYTE AV TILLBEHÖR

VALFRIA VINKELKOPPLINGAR

Produkten är kompatibel med 12 mm rörsystem från Uniquick eller Carbest med hjälp av valfria vinkelkopplingar. Lämpliga kopplingar finns på reimo.com under artikelnummer 650015, 650589 och 650619.

12. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör service luckan, blandaren och duschhuvudet med en mild tvål- och vattenlösning applicerad med en mjuk, icke-slipande trasa; skölj med rent vatten och torka noggrant. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel såsom acetone eller bensen. Innan perioder med minusgrader eller längre perioder av inaktivitet ska vattentillförseln stängas av och systemet tömmas helt för att förhindra frostsador. Innan produkten tas i bruk igen efter förvaring ska den inspekteras för skador och alla anslutningar ska kontrolleras för läckor.

13. FELSÖKNING

Läs igenom denna felsökningsguide innan du kontaktar din återförsäljare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget vattenflöde	Vattentillförseln är fränkopplad	Kontrollera att vattensystemet är anslutet och påslaget
Inget vattenflöde	Reglaget står i läge OFF	Vrid reglaget bort från läget OFF
Läckande anslutning	Löst skruvanslutning	Dra åt de gängade anslutningarna på 1/2 tum
Läckande anslutning	Skadad packning	Byt ut packningen
Vatten tränger in i fordonet	Packningen sitter inte ordentligt	Sätt tillbaka packningen och kontrollera tätningen

Om problemet kvarstår efter att du har kontrollerat orsakerna ovan, sluta använda produkten och kontakta din återförsäljare.

14. AVFALLSHANTERING

Kassera förpackningen enligt typ: kartong och papper i pappersinsamlingen, folie och styrofoam i återvinningsbehållaren.

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

15. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "Carbest".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

DE	Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.
EN	Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.
FR	Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:
IT	Reimo Reisemobil-Center GmbH Boschring 10
ES	63329 Egelsbach Telefon: 06150 8662-310
FI	Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:
NL	• normalt slitage • felaktig och icke avsedd användning av produkten
DK	• felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
SE	• underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
PL	• användning av våld (t.ex. stötar) • egenreparationer • användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren • miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.) • omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor) • Felaktig transport En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning. För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera attgarantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice. Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland) Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning. Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.

TREŚĆ		DE
1. WPROWADZENIE	70	EN
2. ZAKRES DOSTAWY	70	FR
3. PARAMETRY TECHNICZNE	70	IT
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	71	ES
5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	71	FI
6. PRZEZNACZENIE	72	NL
7. ELEMENTY PRODUKTU	72	DK
8. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE	73	SE
9. DZIAŁANIE URZĄDZENIA	73	PL
10. RUTYNOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	73	
11. DEMONTAŻ/WYMIANA ELEMENTÓW AKCESORIÓW	74	
12. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	74	
13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	74	
14. UTYLIZACJA	74	
15. WARUNKI GWARANCJI	75	

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. WPROWADZENIE

Wybrałeś produkt wysokiej jakości marki CARBEST. Aby zapewnić sobie długotrwałą radość z użytkowania tego produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zwróć szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom.

Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Dlatego podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaż ją osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

MODEL 63234 (BIAŁY) / MODEL 63235 (CZARNY)

- Kłapa serwisowa z pokrywą × 1
- Wąż prysznicowy o długości 150 cm z głowicą prysznicową × 1
- Haczyk do zawieszenia głowicy prysznicowej × 1
- Uszczelka × 1
- Instrukcja obsługi × 1

UWAGA

Opcjonalne złącza kolankowe do podłączenia systemów rurowych 12 mm są dostępne osobno; patrz informacje o akcesoriach w niniejszej instrukcji.

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Wartość
Nr artykułu.	63234 (biały) / 63235 (czarny)
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	115 x 133 x 100 mm
Wymiary otworu (szer. x wys.)	90 x 105 mm
Bateria mieszająca	Zintegrowana bateria do wody zimnej i ciepłej, regulowana za pomocą obrotowego regulatora temperatury
Przyłącza wodne	2 x 1/2" z gwintem zewnętrznym (rura ciepłej/zimnej wody)
Długość węża prysznicowego	150 cm
Kompatybilne systemy rur	System rur Uniquick lub Carbest 12 mm (z opcjonalnymi złączami kolankowymi)

Specyfikacja	Wartość
Waga netto	1,0 kg

Komponent	Materiał
Ośłona ochronna / pokrywa	Tworzywo ASA
Podstawa głównej obudowy	Wzmocniony nylon
Uchwyt sterujący	Wzmocniony nylon
Ręczna głowica prysznicowa	Tworzywo sztuczne chromowane
Pokrywa	Tworzywo sztuczne chromowane
Elastyczny wąż prysznicowy (z zewnętrzną metalową osłoną)	Stal nierdzewna 304

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symboly użyte w niniejszej instrukcji i na produkcie:

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE — Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA — Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA

UWAGA — Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	Przed rozpoczęciem wiercenia w celu montażu należy upewnić się, że za ścianą nie przebiegają żadne rury wodociągowe ani kable. Ryzyko poparzenia. Gorąca woda może poparzyć skórę; należy zawsze nadzorować dzieci przebywające w pobliżu prysznica. Z tym produktem należy używać wyłącznie wody. Nigdy nie podłączaj środków chemicznych ani innych płynów. Ryzyko zadławienia. Zdejmowane pokrętko regulacji temperatury należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	UWAGA
	Prawidłowo zamontuj uszczelkę, aby zapobiec przedostawianiu się wilgoci do wnętrza pojazdu. Przed nadejściem mrozów należy opróżnić układ wodny, aby zapobiec uszkodzeniom. Przed dokręceniem śrub mocujących wzmocnij cienkie lub warstwowe panele ściennie. Podczas otwierania lub zamykania pokrywy należy trzymać palce z dala od zawiasu klapy.

UWAGA

W zależności od położenia montażowego może być również konieczne wykonanie wycięcia po przeciwnej stronie panelu.

6. PRZEZNACZENIE

Kłapa serwisowa Carbest z prysznicem zewnętrznym jest przeznaczona do podłączenia do instalacji zimnej i ciepłej wody w przyczepach kempingowych i kamperach, zapewniając zewnętrzne stanowisko prysznicowe do mycia i spłukiwania. Produkt jest przeznaczony do użytku przez zwykłych konsumentów, którzy postępują zgodnie z instrukcją montażu i obsługi zawartą w niniejszej instrukcji. Produkt można podłączać wyłącznie do instalacji wodociągowej; inne ciecze nie są odpowiednie i mogą stanowić zagrożenie. Nie jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń, jako stałe mocowanie konstrukcyjne bez odpowiedniego wzmocnienia ściany ani do podłączania jakichkolwiek cieczy innych niż woda. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i powoduje utratę gwarancji oraz wyłącza odpowiedzialność producenta.

7. ELEMENTY PRODUKTU

Zobacz stronę 1, aby zapoznać się z ilustracją.

Pozycja	Komponent	Funkcja
1	Kłapa serwisowa z pokrywą	Chroni baterię i przyłącza; otwiera się, aby uzyskać dostęp do prysznica
2	Uszczelka	Uszczelnia klapkę względem powierzchni montażowej, zapobiegając przedostawianiu się wody
3	Pokrętło regulacji temperatury	Służy do regulacji temperatury wody; można go zablokować i odłączyć w pozycji wyłączzonej
4	Złącza z gwintem zewnętrznym 1/2 cala	Podłącz do dopływu ciepłej (czerwony) i zimnej (zielony) wody
5	Wąż prysznicowy (150 cm)	Dostarcza zmieszaną wodę do głowicy prysznicowej
6	Głowica prysznicowa	Wylot do mycia i płukania

Pozycja	Komponent	Funkcja
7	Haczyk	Służy do przechowywania głowicy prysznicowej, gdy nie jest używana
8	Zintegrowana bateria mieszająca	Łączy ciepłą i zimną wodę oraz reguluje temperaturę

8. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE

PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

Wytnij dołączony szablon i umieść go na zewnętrznej powierzchni ściany pojazdu lub mebla. Sprawdź, czy jest wystarczająco dużo miejsca na kłapę serwisową, i obrysuj kontur szablonu na powierzchni. Obrys ten należy obkleić taśmą samoprzylepną.

MONTAŻ KLAPY SERWISOWEJ

- Przed rozpoczęciem wiercenia upewnij się, że za ścianą nie przebiegają żadne rury wodne ani kable.
- Wywierć otwór i wytnij wycięcie.
- Sprawdź, czy kłapka serwisowa pasuje do wycięcia.
- Usuń taśmę samoprzylepną i przymocuj kłapkę serwisową do ściany za pomocą odpowiednich śrub.
- Sprawdź, czy uszczelka prawidłowo przylega, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do wnętrza pojazdu.

W zależności od miejsca montażu może być również konieczne wykonanie wycięcia po przeciwnej stronie panelu. Przed dokręceniem śrub mocujących wzmocnij cienkie lub warstwowe panele ściennie.

PODŁĄCZANIE INSTALACJI WODNEJ

Podłącz instalację wodną do przyłączy z gwintem zewnętrznym 1/2" na baterii: czerwone dla ciepłej wody, zielone dla zimnej wody. Sprawdź, czy połączenia śrubowe są dobrze dokręcone. Złącza te mogą być używane wyłącznie w instalacjach wodnych.

9. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

REGULACJA TEMPERATURY

Obróć pokrętkę regulacyjną, aby ustawić temperaturę wody w zakresie od ciepłej do zimnej. Zablokuj pokrętkę regulacyjną w pozycji OFF i zdejmij je, gdy prysznic nie jest używany.

10. RUTYNOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Regularna konserwacja zapewnia niezawodne działanie i zapobiega uszkodzeniom pojazdu spowodowanym przez wodę.

Zadanie	Częstotliwość
Kontrola wrozkowa węża, połączeń i uszczelki	Przed każdym użyciem
Sprawdź, czy połączenia śrubowe są dobrze dokręcone	Co 3 miesiące

DE Przed każdym użyciem należy sprawdzić wąż, połączenia i uszczelkę pod kątem uszkodzeń lub
EN nieszczelności. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy zaprzestać
 użytkowania i skontaktować się ze sprzedawcą.

FR 11. DEMONTAŻ/WYMIANA ELEMENTÓW AKCESORIÓW

IT OPCJONALNE ZŁĄCZA KOLANKOWE

ES Produkt jest kompatybilny z systemami rur 12 mm firm Uniquick lub Carbest przy użyciu
 opcjonalnych łączników kolankowych. Odpowiednie złącza można znaleźć na stronie reimo.com
 pod numerami katalogowymi 650015, 650589 i 650619.

FI 12. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

NL Kłapkę serwisową, mieszacz i głowicę przysznicową należy czyścić łagodnym roztworem mydła
 i wody, nakładanym miękką, nieścierną ściereczką; następnie spłukać czystą wodą i dokładnie
DK wysuszyć. Nie należy stosować środków czyszczących o działaniu ściernym ani rozpuszczalników,
 takich jak aceton czy benzen. Przed okresami ujemnych temperatur lub dłuższym okresem
SE nieużywania należy odłączyć dopływ wody i całkowicie opróżnić instalację, aby zapobiec
 uszkodzeniom spowodowanym mrozem. Przed ponownym uruchomieniem produktu po
PL okresie przechowywania należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, oraz sprawdzić szczelność
 wszystkich połączeń.

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą zapoznaj się z niniejszym przewodnikiem dotyczącym
 rozwiązywania problemów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak przepływu wody	Odcięty dopływ wody	Sprawdź, czy instalacja wodna jest podłączona i włączona
Brak przepływu wody	Pokrętło sterujące w pozycji OFF	Obróć pokrętło regulacyjne w kierunku przeciwnym do pozycji OFF
Nieszczelne połączenie	Luźne połączenie śrubowe	Dokręć połączenia gwintowe 1/2 cala
Nieszczelne połączenie	Uszkodzona uszczelka	Wymień uszczelkę
Wnikanie wody do pojazdu	Uszczelka nie jest prawidłowo osadzona	Ponownie zamontować uszczelkę i sprawdzić szczelność

Jeśli problem nadal występuje po sprawdzeniu powyższych przyczyn, należy zaprzestać
 użytkowania i skontaktować się ze sprzedawcą.

14. UTYLIZACJA

Opakowanie należy utylizować zgodnie z rodzajem materiału: karton i papier do pojemnika na
 makulaturę, folię i styropian do pojemnika na surowce wtórne.

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami
 dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla

środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

15. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letniej gwarancji na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „Carbest”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:

- normalnego zużycia
- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
- nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa
- użycie siły (np. uderzenie)
- samodzielne naprawy
- użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta
- wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
- okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki)
- Nieprawidłowy transport

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.

Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy spełnione są warunki gwarancji. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)
EN	Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.
FR	Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.
IT	W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.
ES	
FI	
NL	
DK	
SE	
PL	



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 09/2026

